

Dammi, pietosa morte

Quarta parte

Luigi Tansillo (1510-1568): *Canzoniere*

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il sesto libro de madrigali à 6 voci (Angelo Gardino press, Venice, 1595)

5

Canto

Alto

Quinto

Sesto

Tenore

Basso

Dam-mi, pie - to - sa mor - te a tem - po a - i - ta, a tem -

Dam - mi, pie - to - sa

Dam - mi, pie-to - sa mor - te a tem-po a-i - -

Se mi sia del mio

Dam - mi, pie-to - sa mor - te a tem - po a - i - -

10

Se mi sia del mio ben la via pre-ci - - - -

- po a - i - ta, Se mi sia del mio ben la via pre-ci - - - -

mor - te a tem - po a - i - ta, Se mi sia del mio ben la via pre-ci -

ta, a tem-po a - i - ta,

ben la via pre - ci - sa, _____

ta, Se mi sia del mio ben la

15

sa, Pri - ma che par-ta il piè par - ta la vi -
 - sa, Pri - ma che par-ta il piè,
 sa, Pri - ma che par-ta il piè par - ta la vi - ta.
 la via pre - ci - sa, Pri - ma che par-ta il piè
 Pri - ma che par-ta il piè par - ta la vi - - ta,
 via pre - ci - sa, Pri - ma che par-ta il

20

ta, pri-ma che par-ta il piè par-ta la vi - ta. Me - gliò è la -
 pri - ma che par - ta il piè par - ta la vi - - ta. Me - gliò è la - scian -
 Me-gliò è la-scian - do
 par-ta la vi - - ta. Me - gliò è la -
 pri - ma che par-ta il piè par - ta la vi - ta. Me - gliò è -
 piè, pri - ma che par-ta il piè par - ta la vi - - ta. Me - gliò è la - scian -

25

scian - do qui la car-ne uc - ci - sa, Ri-ma-ner - si con voi que-st'al - ma in - te - ra,
 - do qui Ri-ma-ner - si con voi que-st'al - ma in - te - ra,
 qui la car-ne uc - ci - sa, que - st'al - ma in - te - ra,
 - scian-do qui que - st'al - ma in - te - ra,
 - do qui la car-ne uc - ci - sa, Ri-ma-ner - si con voi

30

6
2

Che lon - ta - na da voi gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa.
 Che lon-ta - na da voi gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa.
 Che lon-ta-na da voi gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa.
 Che lon-ta - na da voi gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa.
 Che lon-ta - na da voi gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa.
 Che lon-ta - na da voi gir-sen di - vi - sa, gir-sen di - vi - sa.

Dammi, pietosa morte, a tempo aita,
se mi sia del mio ben la via precisa,
prima che parta il piè parta la vita.

Meglio è lasciando qui la carne uccisa,
rimanersi con voi questa alma intera,
che lontana da voi girsen divisa.

Give me, merciful death, your timely aid,
if your precise path be the one to my beloved,
then before I step upon it, let my life depart.

Better it would be to leave my slain flesh here,
for this intact soul to remain with you,
than far from you to go away divided.

translation by editor